

Колистратова Алевтина Владимировна, Старкова Лариса Викторовна

### **ФОЛЬКЛОР В КОНТЕКСТЕ ВРЕМЕНИ КУЛЬТУРЫ**

Целью настоящей статьи является установление семиотических особенностей фольклорных явлений как знаков культуры в англо-американском дискурсе постмодерна. Статья раскрывает содержание понятия "время культуры", в контексте которого рассматриваются изменения, происходящие в фольклорном процессе.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2011/2/25.html](http://www.gramota.net/materials/2/2011/2/25.html)

Источник

### **Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2011. № 2 (9). С. 91-93. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2011/2/](http://www.gramota.net/materials/2/2011/2/)

### **© Издательство "Грамота"**

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)  
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_phil@gramota.net](mailto:voprosy_phil@gramota.net)

УДК 81

Целью настоящей статьи является установление семиотических особенностей фольклорных явлений как знаков культуры в англо-американском дискурсе постмодерна. Статья раскрывает содержание понятия «время культуры», в контексте которого рассматриваются изменения, происходящие в фольклорном процессе.

Ключевые слова и фразы: время культуры; фольклор; новый тип культуры; Интернет-фольклор; постмодерн.

**Алевтина Владимировна Колистратова**

**Лариса Викторовна Старкова**, доцент

Кафедра иностранных языков

Братский государственный университет

*Kolistratova@mail.ru, Starkova93@mail.ru*

### ФОЛЬКЛОР В КОНТЕКСТЕ ВРЕМЕНИ КУЛЬТУРЫ®

Формирование единого мирового информационного пространства посредством современных технологий повлияло на создание непростой ситуации в исследовании фольклора и национальной культуры в целом. Предполагается, что Интернет-культура станет основным типом культуры. В свете происходящих изменений, ученые уже не отрицают тот факт, что фольклор в Интернете превращается в реальность. Современные исследования в данной области демонстрируют большой интерес к исследованию фольклора с точки зрения различных аспектов реализации фольклорных знаков в языке [3; 4; 6]. Этот интерес объясняется наличием широкого спектра материала для лингвистических исследований, особенно с появлением новых фольклорных форм, более того повышенная степень фольклоризации может представляться как характерная черта культуры постмодерна.

Культура, утратившая в эпоху постмодерна целостность, представляет собой субкультурную мозаику. Фольклор является неотъемлемой частью культуры любого общества. Таким образом, фольклор как социокультурное явление требует дальнейшего изучения в рамках современной культуры. С целью исследования сущности современных форм фольклора необходимо ввести понятие Время Культуры.

Время Культуры - это основные знаки в культуре данного периода. Вербальным свидетельством времени культуры являются дискурсы. Дискурсивная деятельность концентрируется вокруг ключевых знаков - прагматических и семантических доминант, отличающих данное время культуры от какого-то другого. Под семантическими доминантами понимаются закрепленные за знаками значения. Прагматические доминанты отражают ценности и отношение к знаку. Важно, что при описании времени культуры необходимо освещать социальный контекст, т.е. «контекст культуры», по Б. Малиновскому.

М. С. Каган предложил концепцию «систем субкультур», которая позволяет по-новому обобщить характеристики фольклора. Фольклорной субкультуре свойственна способность к саморазвитию, обновлению, актуализации. Она функционирует как часть системы, находится в разных связях с другими подсистемами, способна к заимствованию новых форм культуры и способов передачи ее опыта и ценностей. Суть фольклора - в постоянном развитии и обновлении уже существующего корпуса народной культуры.

Единый «контекст культуры» выходят и культура и субкультура, поэтому результаты исследований субкультур можно рассматривать как сведения об общественной ситуации и людях, приверженных определенным культурным ценностям. Существование субкультур является особенностью культуры постмодерна. В условиях постмодернистской культуры норма качественно трансформируется, реализуясь в Мире Факта согласно смыслам той или иной субкультуры.

Время Культуры во многом обуславливает появление и количество воспроизводимых здесь и сейчас фольклорных текстов. Дискурс, образующийся вокруг знака культуры, обеспечивает его закрепление именно за данным Временем Культуры. В понятии Время Культуры необходимо выделить 1) событие; 2) общую интенциональность социума; 3) дискурсивную деятельность общества. Рассмотрим данное положение на примере современных версий стихов Матушки Гусыни: а) первоисточник; б) одна их современных версий.

(1) a) *Georgie Porgie, pudding and pie,  
Kissed the girls and made them cry.  
When the boys came out to play  
Georgie Porgie ran away.*

b) *Georgie Porgie Pudding and Pie  
Kissed the girls and made them cry.  
When the boys came out to play  
He kissed them too cause he was gay.*

В конце XX в. представители сексуальных меньшинств обратились к популяризации знака *gay*. Их обращения на собраниях, митингах в пользу данного слова значительно увеличили его иллюкутивную силу как знака Времени Культуры постмодерна. В итоге цепочка знаков: 1) *to play - run away*, превратилась в цепочку знаков 2) *to play - he was gay*.

Новые версии стихов Матушки Гусыни являются той формой фольклора, которая, на современном этапе развития социума, рождается непосредственно в сетевом пространстве. Поэтому о них можно сказать, что они не просто модифицируют содержание соответственно новому социальному времени, но возникают вторично, как бы заново, сохраняя в себе все ее смыслодержающие элементы. Это и позволяет подобным формам функционировать в качестве народной, неспециализированной культуры информационной эпохи. Они обладают теми же качествами, которые присущи самой Сети - интертекстуальностью и интерактивностью. По мнению ученых, одной из особенностей сетевого фольклора является его традиционность, причем в сетевом фольклоре именно игра, диалог с традицией является одним из наиболее ярких средств художественной выразительности. К современным формам фольклора можно отнести такие фольклорные явления как городские легенды, страшилки, «жестокие стихи», специфика бытования которых обусловлена сетевым способом существования, характер которых требует детального изучения с целью выявления в них специфических особенностей, характеризующих культуру эпохи постмодерна.

Своеобразно обыгрываются в сетевом творчестве характеристики известных персонажей: а) первоисточник; б) одна из современных версий:

(2)а) *Humpty Dumpty sat on a wall,  
Humpty Dumpty had a great fall.  
All the king's horses,  
And all the king's men,  
Couldn't put Humpty together again.*

б) *Humpty Dumpty sat on a wall,  
Humpty Dumpty had a great fall.  
The structure of the wall was incorrect  
So he won a grand with Claims Direct.*

*Claims Direct* - это название организации, оказывающей качественные, бесплатные профессиональные юридические услуги жителям Англии, Уэльса и Шотландии. В данном примере, цепочка знаков, используемых в первоисточнике, *wall - fall*, переходит в новую цепочку знаков *wall was incorrect - won a grand with Claims Direct*, возникновение которой можно полагать естественным в условиях общей интенциональности социума этого времени культуры.

Рассмотрим еще один пример, характеризующий особенности культуры эпохи постмодерна: а) первоисточник; б) современная версия:

(3)а) *Mary had a little lamb,  
Its fleece was white as snow;  
And everywhere that Mary went  
The lamb was sure to go.  
It followed her to school one day,  
That was against the rule;  
It made the children laugh and play  
To see a lamb at school.  
And so the teacher turned it out,  
But still it lingered near,  
And waited patiently about  
Till Mary did appear.  
Why does the lamb love Mary so?  
The eager children cry.  
Why, Mary loves the lamb, you know,  
The teacher did reply.*

б) *Mary had a little lamb  
Her father shot it dead.  
Now it goes to school with her  
Between two chunks of bread.*

Исходный контекст построен на следующей цепочке знаков, *lamb - love - Mary*. Ключевым знаком здесь выступает *love*. Современная версия демонстрирует то, как изменилось отношение к маленькому барашку, используя ассоциативный ряд: *lamb - dead - two chunks of bread*. Произошла подмена знака *love* на *death*.

Еще одной характерной особенностью современной культуры является преобразование традиционного фольклора в специфический вид фольклоризма, что ярко проявляется в праздничной культуре британцев. Рассмотрим пример, празднование *May Day*, ранее он был отмечен тем, что в этот день дети изготавливали недорогие гирлянды и разносили их по домам, напевая:

(4) *Good morning, young ladies and gentlemen,  
I wish you a happy day,  
I've come to show you my garland  
On this First of May.  
For it is the first of May,  
The first of May, is garland day,  
So pleased to see my garland,  
I'll call no more today.*

В контексте культуры постмодерна изменился смысл, и текст приобрел следующую форму:

*Please to see my garland,  
Because it is the first of May.  
Please give me a penny,  
And then I'll run away.*

Такой процесс характерен и для других традиционных обрядов и праздников и вообще - для многих видов традиционного фольклора в целом. Его можно рассматривать как закономерную смену одного типа субкультуры другим типом субкультуры, создающей новые ценности. Наконец, следует отметить включенность этой субкультуры в непрерывный процесс развития культуры в целом, она функционирует как часть системы, находится на разных связях с другими подсистемами, способна созданию современных форм и способов передачи ее опыта и ценностей.

#### *Список литературы*

1. **Богданов К. А.** Прецедентные тексты в современном фольклоре [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ruthenia.ru/folklore/bogdanov/htm> (дата обращения: 09.02.2011).
2. **Каган М. С.** Философия культуры. СПб., 1996. С. 347.
3. **Ксенофонтова И. В.** Специфика коммуникации в условиях анонимности: мемовика, имиджборды, троллинг // Интернет и фольклор: сборник статей. М.: ГРЦРФ, 2009. С. 285-293.
4. **Петрова А. А.** Язык и сленг сетевого фольклора: сленг, анекдот и частушка // Там же. С. 218-234.
5. **Стихи Матушки Гусыни:** сборник / сост. К. Н. Антарова; на англ. и русск. яз. М.: Радуга, 2003. 384 с.
6. **Фролова О. Е.** Анекдот как отражение интересов пользователя // Интернет и фольклор: сборник статей. М.: ГРЦРФ, 2009. С. 117-130.
7. [www.boreme.com/modern-nursery-rhymes](http://www.boreme.com/modern-nursery-rhymes)

#### **FOLKLORE IN CULTURE TIME CONTEXT**

**Alevtina Vladimirovna Kolistratova**  
**Larisa Viktorovna Starkova**, Associate Professor  
*Department of Foreign Languages*  
*Bratsk State University*  
*Kolistratova@mail.ru, Starkova93@mail.ru*

The purpose of the article is the determination of semiotic peculiarities of folklore phenomena as culture signs in the Anglo-American discourse of post-modern. The article reveals the content of the notion "culture time" in the context of which the changes taking place in folklore process are considered.

*Key words and phrases:* culture time; folklore; new culture type; Internet-folklore; post-modern.

УДК 81'42

*Коммуникативные цели участников дискуссионного процесса определяют особенности речевого поведения и влияют на выбор коммуникативных стратегий и тактик. Угроза - один из наиболее эффективных способов получения желаемого результата от коммуникационного процесса.*

*Ключевые слова и фразы:* речевое воздействие; стратегия убеждения; тактика угрозы.

**Ирина Викторовна Коркина**  
*Кафедра делового иностранного языка*  
*Челябинский государственный университет*  
*phicusch@mail.ru*

#### **УГРОЗА КАК ТАКТИКА СТРАТЕГИИ УБЕЖДЕНИЯ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ДИАЛОГИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ<sup>©</sup>**

В настоящее время огромное количество работ посвящено проблемам речевого воздействия. Но все же вопрос о содержании и объеме понятия «речевое воздействие» нельзя признать до конца разрешенным. Речевое воздействие традиционно трактуется в широком и узком смысле. В большинстве случаев под *речевым воздействием* - в широком смысле - понимают речевое общение, взятое в аспекте его целенаправленности, мотивационной обусловленности [5, с. 21]. Другими словами это воздействие на индивидуальное и/или